

**AUTONOME PROVINZ  
BOZEN**

**GEMEINDE LANA**

**Verordnung über die Beseitigung  
der organischen Abfälle**

**Art. 1**

Die vorliegende Verordnung regelt die Sammlung der organischen Abfälle, welche mit 01. Mai 2006 eingeführt wurde.

**Art. 2**

Für die Sammlung der organischen Abfälle in der Gemeinde Lana gelten außer den nachstehend angeführten Bestimmungen auch die Bestimmungen der Abfallbewirtschaftungssatzung der Gemeinde Lana, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 35 vom 27.10.2003 und die Bestimmungen der Müllordnung der Gemeinde Lana, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 10.10.1996, soweit sie für die Sammlung der organischen Abfälle anwendbar sind.

**Art 3  
Gebührenbefreiungen**

Die Bioabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehältern (Biotonne) bereitgestellt werden. Der Anschluss ist prinzipiell verpflichtend, jedoch kann ein Ausschluss aus der Bioabfallsammlung erfolgen, wenn die Qualität des Kompostrohstoffes nicht den Zielsetzungen entspricht.

Es wird angestrebt diese Sammlung überall dort einzuführen, wo der wirtschaftlichen Rentabilität und dem Nutzen der Umwelt in einem ausgewogenen Verhältnis Rechnung getragen wird.

**PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO**

**COMUNE DI LANA**

**Regolamento sull'eliminazione  
dei rifiuti organici**

**Art. 1**

Il presente Regolamento disciplina la raccolta dei rifiuti organici, la quale è stata introdotta al partire del 01 maggio 2006.

**Art. 2**

Per la raccolta dei rifiuti organici nel Comune di Lana sono valide, oltre le seguenti norme, anche le norme del regolamento per lo smaltimento dei rifiuti urbani di Lana, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 35 del 27.10.2003 e le norme del regolamento per lo smaltimento dei rifiuti urbani approvato con delibera consiliare n. 34 del 10.10.1996, per quanto applicabili per la raccolta dei rifiuti organici.

**Art. 3  
Esenzioni e riduzioni**

I rifiuti organici devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (cassonetti per rifiuti organici predisposti dal Comune. In linea di massima è obbligatorio aderire a tale servizio, per quanto sia prevista la possibilità di esenzione dalla raccolta dai rifiuti organici qualora la qualità del compostaggio non sia conforme agli obiettivi perseguiti.

S'intende di introdurre questa raccolta laddove si può tenere conto in maniera equilibrata della convenienza economica e del beneficio per l'ambiente.

### **Art. 3 bis**

Von der Biomüllsammlung ausgenommen sind alle Randgebiete, welche sich außerhalb vom Ortskern befinden und somit mit dem Müllfahrzeug schwer zu erreichen sind. Außerdem:

- die Bergfraktion Pawigl und die Örtlichkeit Vigiljoch
- Ackpfeif

### **Art. 4**

#### **Bioabfälle der Großproduzenten**

Folgende private Betriebe und öffentliche Körperschaften gelten als Großproduzenten:

1. Beherbergungsbetriebe ab einer Zimmerzahl von 7 (sieben) Zimmern oder 5 (fünf) Wohnungen, ausgenommen Zimmervermietung.
2. Restaurants, Mensen, Kantinen
3. Krankenhäuser, Altersheime
4. Kasernen
5. Bildungshäuser
6. Camping
7. Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
8. Hersteller von Speiseeis
9. Hersteller von Nahrungsmitteln.

### **Art. 5**

#### **Abgabe von Grünmüll**

Reste von Baum- und Grasschnitt aus Grünflächen, Gemüsegärten und bepflanzten Flächen (als Grünabfälle bezeichnet) werden wie folgt entsorgt: Entsorgung über die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt oder andere Entsorger bzw. Direktanlieferung an die Vergärungsanlage der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.

### **Art. 6**

#### **Pflicht zur getrennten Sammlung**

Die Art der Abfälle, die als organische Abfälle definiert sind und somit mit dem Biomüll entsorgt werden können bzw. müssen, sind im Anhang A aufgelistet.

### **Art. 3 bis**

Esclusi dall'obbligo di raccolta dei rifiuti organici sono le zone periferiche, che si trovano fuori dal centro urbano e che sono difficile da raggiungere col carro-rifiuti.

Inoltre:

- la frazione montana di Pavicolo e la località Giogo San Vigilio
- Acquaviva

### **Art. 4**

#### **Rifiuti organici di grandi produttori**

Sono considerati grandi produttori le seguenti aziende private nonché i seguenti enti pubblici:

1. Esercizi ricettivi a partire da 7 (sette)stanze oppure 5 (cinque) appartamenti, eccettuati gli affittacamere
2. Ristoranti, mense
3. Ospedali, case di riposo
4. Caserme
5. Centri residenziale di cultura permanente
6. Campeggi
7. Vendita al dettaglio e ambulanti di generi alimentari
8. Produttori di gelato
9. Produttori di prodotti alimentari

### **Art. 5**

#### **Conferimento di scarti verdi**

Residui da potatura e sfalcio dei giardini, orti ed aree alberate costituenti pertinenza di edifici privati (denominati nel loro insieme "scarti verdi") possono essere smaltiti tramite la Comunità Comprensoriale Burgraviato o altri smaltitori oppure a mezzo conferimento diretto all'impianto di fermentazione della Comunità Comprensoriale Burgraviato.

### **Art. 6**

#### **Obblighi sulla raccolta differenziata**

Il tipo di rifiuti, che sono definiti urbani e possono risp. devono quindi essere smaltiti con i rifiuti residui sono definiti nella legge statale n.146 del 22 febbraio 1994 ed

---

Es ist untersagt, Bioabfälle laut Anhang A dieser Satzung, für welche eine getrennte Biomüllsammlung besteht, mit dem Restmüll zu entsorgen.

**Art. 7**  
**Behältertypen**

In dieser Gemeinde werden ausschließlich Container zur Sammlung der organischen Abfälle verwendet.

Zum Einsatz kommen in der Regel folgende Behältergrößen: 5 Liter, 20 Liter, 120 Liter.

**Art. 8**  
**Reinigung der Container**

Für die Reinigung der Container ist jeder Containerbenutzer selbst verantwortlich; den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden. Gegen Bezahlung kann über die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt bzw. ein anderes ermächtigtes Unternehmen die Reinigung der Behälter ab 120 Liter organisiert werden.

**Art. 9**  
**Ausnahmeregelung**

Bei begründeten Stellplatzproblemen können die Behälter nach Abschluss einer Konvention (Besetzung öffentlichen Grundes, aufgrund des Legislativdekret Nr. 507 von 15. November 1993) mit der Gemeinde auf öffentlichem Grund aufgestellt werden. Der Containerbenutzer trägt jedoch auch weiterhin die alleinige Verantwortung für den Container.

**Art. 10**  
**Kostenverrechnung**

Die Kosten für die Biomüllsammlung und -entsorgung werden über die Grundgebühr des Restmülls verrechnet.

elencati nell'allegato A. È vietato smaltire i rifiuti organici di cui all'allegato A del presente regolamento, per i quali esiste una raccolta separata dell'organico, a mezzo la raccolta dei rifiuti solidi urbani.

**Art. 7**  
**Tipi di contenitori**

In questo Comune vengono utilizzati esclusivamente contenitori per la raccolta di rifiuti organici.

Nella norma vi sono le seguenti grandezze di contenitori: da 5 litri, 20 litri, 120 litri.

**Art. 8**  
**Pulizia dei contenitori**

Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore; in ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igieniche sanitarie.

A pagamento può essere incaricata la Comunità Comprensoriale Burgraviato o un'altra ditta autorizzata a effettuare il servizio di pulizia sui bidoni oltre i 120 litri.

**Art. 9**  
**Disposizioni eccezionali**

In caso di motivati problemi sulle isole per il collocamento dei contenitori, questi possono essere sistemati su suolo pubblico dopo aver stipulato una convenzione col comune (tassa di occupazione di suolo pubblico, ai sensi del decreto legislativo n. 507 del 15 novembre 1993). L'utente del contenitore è comunque l'unico responsabile del contenitore.

**Art. 10**  
**Rendicontazione costi**

I costi per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti organici vengono conteggiati nella tariffa base dei rifiuti solidi urbani.

**Art. 11**  
**Überwachung**

Zur Überwachung über die Einhaltung der Müllordnung kann die Gemeindeverwaltung, zusätzlich zu den vom Gesetz vorgesehenen Überwachungsorganen, Mitarbeiter des Müllabfuhrunternehmens Kontrollaufgaben übertragen, auch wenn diese keine Angestellten der Gemeinde sind. Solche Personen müssen jedoch von der Gemeinde beauftragt und dafür ausgebildet werden. Den mit der Überwachung der neuen Bioverordnung beauftragten Personen, muss von Seiten der Bürger das Betreten des privaten Grundstückes zur Durchführung von Kontrollen gestattet werden.

**Art. 12**  
**Verwaltungsstrafen**

Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden im Sinne der geltenden Vorschriften mit Geldstrafen geahndet, sofern nicht bereits durch Staats- oder Landesgesetze strafrechtliche Sanktionen vorgesehen sind.

**Art. 11**  
**Controllo**

Per il conto sull'osservanza del regolamento di rifiuti l'amministrazione comunale può, oltre agli organi di controllo previsti dalla legge, trasmettere ai collaboratori dell'impresa di smaltimento funzioni di controllo, anche se non sono impiegati comunali. Queste persone devono però essere incaricate e istruite dal comune. I cittadini devono permettere alle persone incaricate del controllo dell'osservanza del nuovo regolamento di entrare nella proprietà privata per eseguire i controlli.

**Art. 12**  
**Sanzioni amministrative**

Le trasgressioni alle disposizioni del presente regolamento verranno punite ai sensi delle vigenti norme con pene pecuniarie, a meno che leggi statali non prevedano sanzioni penali.

## ANHANG A

### Zusammensetzung des Biomülls

- Speisereste (inkl. Fleisch, Fisch und Käse.);
- Verschimmelte Lebensmittel (z.B.: Brot, Käse etc.)
- Obst- Salat- und Gemüsereste;
- Schalen von Südfrüchten
- Kaffeesatz und Teereste inkl. Filterbeutel;
- **Küchenrollen, Servietten und Papiertaschentücher;**
- Schnittblumen, Topfpflanzen ohne Erde;
- Eierschalen;
- Rasenschnitt; Laub und Unkraut;
- **Pflanzliche Abfälle im allgemeinen (Gräser, Blumen, Pflanzen Gemüse usw.), die auch aus mechanischer Verarbeitung stammen können (Schalen, Hülsen, Spreu, Abfälle aus der Entkörnung, aus dem Dreschen u.ä.);**

Es wird darauf hingewiesen, dass Gartenabfälle, Restmüll, Schadstoffe und jeglicher anderer Abfall nicht abgegeben werden dürfen.

## APPENDICE A

### Composizione dei rifiuti organici

- Resti di cibo (incl. carne, pesce e formaggio);
- Generi alimentari ammuffiti (pane, formaggio ecc.)
- resti di frutta, ortaggi e verdure;
- bucce di agrumi;
- fondi di caffè e depositi di tè incl. filtri del tè;
- **carta da cucina, tovaglioli e fazzoletti di carta;**
- fiori da taglio, piante da vaso senza la terra;
- gusci d'uovo;
- taglio d'erba; foglie e erbacce;
- **rifiuti vegetali in generale (erba, fiori, piante, verdure, ecc.), che possono provenire anche da lavorazione meccanica (gusci, bucce, pula, rifiuti derivanti dalla sgranatura, dalla trebbiatura e simili);**

Si precisa inoltre che in generale i rifiuti di giardinaggio, rifiuti solidi urbani, rifiuti nocivi e ogni altra forma di rifiuti non possono essere conferiti.

## ANHANG B Gebührenberechnung

### A) Haushalte

Die Biomüllgebühr ist unabhängig von den Entleerungen der Biomülltonne und ist von allen Haushalten zu zahlen, **die nicht als Eigenkompostierer gemeldet sind.**

Die Personenanzahl wird wie bei der Grundgebühr errechnet (laut Familienbogen). Es wird eine Obergrenze von vier (4) Personen berücksichtigt.

Nicht Kompostierer/ Personen che non fanno il compostaggio in proprio	Faktor/ Fattore	Biomüllgebühr Euro/ Tariffa per raccolta dei rifiuti organici
1 Person/persona	1	.....
2 Personen/ persone	2	.....
3 Personen/ persone	3	...
4 und mehr Personen/ e più persone	4	.....

### B) Nichthaushalte

Die Biomüllgebühr ist unabhängig von den Entleerungen und wird für jene Betriebe berechnet, welchen eine oder mehrer Biotonnen zugeordnet wurden. Die Betriebe werden auf Grund der Nutzungsintensität der verschiedenen Umweltdienste sowie der jährlich anfallenden Restmüllmenge eines jeden Betriebes klassifiziert und damit die Grundgebühr für die verschiedenen Umweltdienste errechnet.

GENEHMIGT MIT RATSBECHLUS  
Nr. 32 VOM 26.10.2016  
VERÖFFENTLICHT VON 28.10.2016  
BIS 07.11.2016  
IN KRAFT AB 01.01.2017

## APPENDICE B Calcolo della tariffa

### A) Utenze domestiche

La tariffa per la raccolta dei rifiuti organici è indipendente dagli svuotamenti del cassonetto per rifiuti organici e deve essere pagata da tutti **coloro che non sono registrati come persone che effettuano il compostaggio in proprio.**

Il numero delle persone viene calcolato come nella tariffa base (in base allo stato di famiglia). È previsto un limite massimo di quattro (4) persone per soggetto d'imposta.

### B) Altre utenze

La tariffa per la raccolta dei rifiuti organici è indipendente dagli svuotamenti e viene calcolata per ogni azienda, alla quale sono stati assegnati uno o più cassonetti per i rifiuti organici.

Le aziende verranno classificate sulla base dell'intensità d'uso dei vari servizi ambientali, nonché sulla base delle quantità dei rifiuti solidi urbani prodotti da ogni impresa e quindi sarà calcolata la tariffa base per i diversi servizi ambientali.

APPROVATO CON DELIBERA  
CONSILIARE N. 32 DEL 26.10.2016  
PUBBLICATA DAL 28.10.2016 AL  
07.11.2016  
IN VIGORE DAL 01.01.2017